

**Cahier  
romand**

La Semaine  
des religions



Messe de la  
Saint-Hubert

Etre parents  
d'ados,  
ça s'apprend!

**L'ARÈNE**



# L'ESSENTIEL

**Votre magazine paroissial**

**Val d'Hérens**

Evolène, Hérémente, Mase, Nax, Saint-Martin,  
Vernamiège, Vex

*[www.paroisses-herens.ch](http://www.paroisses-herens.ch)*

NOVEMBRE 2019 | NO 9 UNE PUBLICATION SAINT-AUGUSTIN



Evolène

Hérérence

Vex

# Sommaire

- 02-03 Vie des paroisses**  
Evolène – Hérérence – Vex
- 04 Secteur**  
Etre parents d'ados,  
ça s'apprend!
- I-VIII Cahier romand**
- 05 Secteur**  
Art et foi
- 06 Vie des paroisses**  
Nax – Vernamiège – Mase –  
Saint-Martin
- 07 Jeunes**
- 08 Secteur**  
**Horaires des messes**

## IMPRESSUM

**Editeur** Saint-Augustin SA, case postale 51, 1890 Saint-Maurice

**Rédacteur en chef** Nicolas Maury

**Secrétariat** Tél. 024 486 05 25, fax 024 486 05 36, bpf@staugustin.ch

**Rédacteur responsable** Abbé Vincent Lafargue,  
ab20100@live.fr, tél. 078 797 01 05

**Contact magazine** Sandrine-Marie Thurre-Métrailleur  
essentiel.herens@gmail.com, tél. 079 109 28 91

**Maquette** Essencedesign SA, Lausanne

**Photo de couverture** Monique Gaspoz Ferpècle

## Au livre de vie

### Baptêmes

#### Evolène

##### Chapelle de Lannaz

28 septembre: *Elise VUISTINER*, de Philippe  
et Martine née EGGS

28 septembre: *Eléna THÉODOLOZ*, de Emile  
et Valérie née VOIDE

#### Hérérence

##### Chapelle de Mâche

7 septembre: *Juliette ROMBALDI*, de Florian et Aneth née Zurdo

##### Chapelle de Riod

8 septembre: *Léa HERREN*, de Laury et Marion née Thurre

21 septembre: *Evan COMBY*, de Florent et Sabrina née Genolet

##### Chapelle de Prolin

6 octobre: *Sybille DAYER*, de Luke et Annick née Rudaz

#### Vex

##### Chapelle des Collons

6 septembre: *Julian ROSSIER*, de Jérôme et Fanny née Salamin

## Messe de la Saint-Hubert à Evolène

PAR CLAUDE PAULI

### Une première dans la vallée!!!

Le dimanche 10 novembre à 10h30, en honneur des chasseurs de notre vallée, nous célébrerons la messe de la Saint-Hubert, patron des chasseurs. Elle sera animée par les cors de chasse « le rallye Saint Hubert ».

A l'issue de cette messe un apéritif vous sera servi par l'Amicale des Chasseurs.

### La légende de Saint-Hubert

Depuis le XV<sup>e</sup> siècle on dit que le seigneur Hubert était si passionné de chasse qu'il en oubliait ses devoirs. La légende rapporte qu'il n'avait pu résister à sa passion un **Vendredi saint**, et n'ayant trouvé personne pour l'accompagner, était parti chasser sans aucune compagnie. A cette occasion, il se trouva face à un **cerf** extraordinaire. En effet, celui-ci était blanc et portait une croix lumineuse au milieu de ses bois.

Hubert se mit à pourchasser le cerf mais celui-ci parvenait toujours à le distancer sans pour autant se fatiguer. Ce n'est qu'au bout d'un long moment que l'animal s'arrêta et qu'une voix tonna dans le ciel en s'adressant à Hubert en ces termes:

– « *Hubert! Hubert! Jusqu'à quand poursuivras-tu les bêtes dans les forêts? Jusqu'à quand cette vaine passion te fera-t-elle oublier le salut de ton âme?* »

Hubert, saisi d'effroi, se jeta à terre et humblement, il interrogea la vision:

– « *Seigneur! Que faut-il que je fasse?* »

La voix reprit:

– « *Va donc auprès de Lambert, mon évêque, à Maastricht. Convertis-toi.* »

Et Hubert de répondre, avec force et enthousiasme:

– « *Merci, ô Seigneur. Vous avez ma promesse.*

*Je ferai pénitence, puisque vous le voulez.*

*Je saurai en toutes choses me montrer digne de vous!* »

### Mariage

#### Vex

14 septembre: *Kevin GEORGES* et *Zoé TUTIC*

### Décès

#### Vex

15 septembre: *Frédéric BOVIER*, 1936

19 septembre: *Pierre MARET*, 1931

28 septembre: *Berthe BOVIER*, 1925

4 octobre: *Amélie REY*, 1925

#### Hérérence

5 octobre: *Thérèse FOLLONIER*, 1934

#### Evolène

10 octobre: *Pierre FOURNIER*, 1948



# Patois

## Pîrro, pîrra, pîrre...

PAR GISÈLE PANNATIER

«T'é lù Pîrro, è chù chi ché bätùthri mounn Ùlyeùje, è lè pòrte dóou payik déi mòoch lè prèndrèn pâ lo dèchoùk chù lyè. Tè balyèrik lè klyâss dóou paradì.»

La pierre sculpte le paysage alpin, la pierre taillée symbolise l'œuvre de construction. La pierre contre laquelle on se heurte ou celle sur laquelle on glisse, la pierre que l'on lance ou celle que l'on ôte caractérisent l'expérience quotidienne. La langue dialectale, langue de la proximité, dispose d'un riche vocabulaire relatif à la pierre.

Dans nos patois, le prénom Pierre, «Pîrro», se différencie du nom commun «pîrra» parce que, contrairement au français, les voyelles étymologiques ont conservé leur timbre, «-o» pour PETRUS et «-a» pour PETRA. Sur la base du nom «pîrra», la créativité dialectale a forgé les dérivés: «pùrrèta», petite pierre comme celle qui s'introduit dans le soulier; «pèrrîre», tas de pierres situé en pente et le verbe «pùrrèyè», lapider.

Le thème de la pierre se décline dans une riche nomenclature. A titre indicatif, les petites pierres non dénombrables se désignent ainsi: «dè lyavin», du

gravier; «dè lyék», dépôt de toutes petites pierres. Quant aux pierres susceptibles d'être enlevées une à une, nous disposons des termes suivants: «òunna pîrra», un caillou; «òunna ròtse», une pierre aisément transportable; «òunna gròunma», une pierre arrondie que l'on tient dans une main et qui peut être lancée; «òunna lyérùche», un galet de rivière. Dans le terrain se rencontrent: «oun léijyè», un rocher d'affleurement; «oun grùtchyo», une pierre fixée dans le sol; «oun grèpè», un gros caillou; «oun ché», un rocher.

Si la pierre s'exprime avec une telle richesse et une telle précision, elle entre aussi dans la langue métaphorique. «Lù Jézù dèvìgje pâ rèin kè déi pîrre k'oun trouve pèr dèfoûra, mâ déi pîrre vùvènte, tôte thleù kù lè bâton l'Ùlyeùje.»

En ce mois qui s'ouvre par la fête de la Toussaint, restons dans l'espérance et la confiance avec tous les saints de notre entourage, «avoué toui lè noùthro moùndo kù n'èin konyoük è amà, kù y'an krouk, koume lù chèm Pîrro, kè lù Jézù no chòouve!»

## ... d'Ayer, des Haudères et de Mâche

PAR CLAUDE PAULI / PHOTOS: DR

Au sens étroit du mot, la fête patronale célèbre chaque année la consécration de l'église, qui coïncide souvent avec la fête du saint auquel elle a été dédiée. Au Moyen Age et durant les temps modernes, ce fut l'une des principales fêtes locales, se mélangeant ensuite avec d'autres festivités ou réjouissances (inalpe et désalpe, actions de grâce pour la récolte, les vendanges, etc.

Aujourd'hui cette fête nous rappelle que nous avons à être fiers de nos églises et chapelles qui ornent nos villages et nous rappellent par la présence de leurs clochers désignant le ciel que nous sommes de passage sur cette terre.

**Le samedi 16 novembre à 10h à Ayer, présentation de Marie au temple.**

**Le dimanche 24 novembre à 10h aux Haudères, fête du Christ Roi.**

**Le samedi 30 novembre à 10h à Mâche, fête de la Sainte-Barbe.**

Ces trois dates doivent, pour les paroissiens concernés, être des dates à inscrire en lettres d'or dans leur agenda. Leur présence à ces fêtes manifestent concrètement leur attachement à ces lieux sacrés et leur donnent l'occasion à l'issue de la célébration de vivre un moment d'amitié et de convivialité dont Dieu est le premier à se réjouir.



# Patronales...

# Etre parents d'ados, ça s'apprend!

SECTEUR

Secteur



**PAR ALPHA  
PHOTOS: DR**

L'adolescence est un passage délicat où l'incompréhension et les conflits prennent souvent beaucoup de place dans le quotidien familial. Cette étape met les parents face à des défis parfois très déconcertants!

Que vous soyez seul ou en couple, que l'éducation de vos enfants se passe bien ou que vous soyez en difficulté, ce parcours est au service de tous les parents.

Chaque rencontre s'organise autour de différents temps: prise de conscience de notre façon de faire, découverte d'outils concrets, enseignements, témoignages et discussions.

Les discussions en petits groupes de parents, dans la confidentialité et la bienveillance, permettent de partager les expériences et de se soutenir mutuellement.

Avec le parcours *Alpha parents d'ados*, les parents prennent conscience avec soulagement qu'ils ne sont pas les seuls à vivre ces moments parfois épuisants. Ce parcours leur donne les repères et les outils nécessaires pour adapter leur communication et leur style d'éducation. Ils peuvent ainsi garder un précieux lien de confiance avec leur ado durant son passage vers l'âge adulte.

## Parcours ALPHA PARENTS D'ADOS

- Dates:** les vendredis 10, 17, 24, 31 janvier et 1<sup>er</sup> février 2020 de 20h à 22h
- Lieu:** Euseigne, Salle villageoise
- Prix:** Fr. 70.- par personne pour les 5 soirées  
Fr. 120.- par couple. Matériel et collations compris.
- Inscriptions:** Rosita Moix au 079 692 15 67 / [rosita.moix@bluewin.ch](mailto:rosita.moix@bluewin.ch)
- Renseignements:** Rosita Moix ou Fondation Maison de la Famille:  
[www.fondation-maisondelafamille.ch](http://www.fondation-maisondelafamille.ch)  
E-mail: [fondationmdlf@gmail.com](mailto:fondationmdlf@gmail.com) / 078 705 90 18

**Ici**

votre annonce  
serait lue

 IMPRIMERIE  
**SCHMID**

Ch. St-Hubert 45 Tél. 027 327 22 55  
CH-1951 Sion Fax 027 323 44 41

[info@imprimerie-schmid.ch](mailto:info@imprimerie-schmid.ch)  
[www.imprimerie-schmid.ch](http://www.imprimerie-schmid.ch)

**L'Evangile... à l'Ecran !**

[www.levangilealecran.com](http://www.levangilealecran.com)

Chaque vendredi, une piste pour  
bien vivre l'Evangile dominical





Bas-relief sur un sarcophage de marbre blanc, Ravenne, VI<sup>e</sup> siècle.

**TEXTE ET PHOTO PAR MONIQUE GASPOZ**

**Foi au Christ ressuscité**

Des symboles chrétiens anciens évoquant le Christ ressuscité sont gravés dans le marbre blanc de ce sarcophage. Ils traversent le temps. Ils disent, chacun à leur manière l'espérance chrétienne: la mort n'aura pas le dernier mot.

Au centre, **le chrisme**, inscrit dans un cercle. Il s'agit d'un symbole ancien, datant des premiers siècles du christianisme. Il est constitué des deux premières lettres du mot «Christ» en grec: le X (chi) correspondant au «ch» et le P (rho) au «r». **Le cercle**, qui n'a ni commencement ni fin est un symbole d'éternité, d'infini, de perfection et donc de Dieu.

Sur les côtés, deux paons sont tournés vers le centre du monument. Les premiers chrétiens voient dans le paon un symbole de renouveau et de résurrection. Les mâles de cette espèce d'oiseau perdent durant l'été leurs magnifiques plumes colorées qui repoussent au printemps suivant. Cette idée est exprimée dans un sermon imagé

de saint Antoine de Padoue: «A la résurrection générale, où tous les arbres, c'est-à-dire tous les saints, commencent à reverdir, ce paon (qui n'est autre que notre corps) qui a rejeté les plumes de la mortalité, recevra celles de l'immortalité.»

Aux deux extrémités sont gravés deux **palmiers-dattiers**. La branche du palmier est un symbole de victoire; à leur retour, on acclamait les soldats qui avaient triomphé de l'ennemi en agitant des branches de palmier. La résurrection du Christ, victoire sur la mort, est donc évoquée par ces arbres. Le palmier-dattier présente une grande capacité à se régénérer et à indiquer l'eau, symbole de la vie, à donner de l'ombre et à fournir de la nourriture, des dattes douces et sucrées, symboles de bonheur et de prospérité.

*Au moment de visiter les cimetières au début du mois de novembre, guidons nos regards vers **les signes de résurrection et de vie** qui y sont gravés dans la pierre, à l'image de ce tombeau.*

## Horaires des secrétariats paroissiaux

**MASE**

Mercredi matin: 9h-12h  
Tél. 027 281 50 17  
Courriel: p.mtnoble.stmartin@gmail.com

**SAINT-MARTIN**

Vendredi après-midi: 14h-17h  
Tél. 027 281 12 63  
Courriel: p.mtnoble.stmartin@gmail.com



Jubilons avec...

## ... nos jubilaires de mariage



POUR LE CONSEIL DE COMMUNAUTÉ, BETTY VOIDE  
IMAGE: DR

Lors de notre fête patronale, **le 10 novembre à 10h à Saint-Martin**, nos Jubilaires seront à l'honneur.

D'avance merci à vous de venir témoigner, au sein de notre communauté, de votre fidélité et de votre amour après 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 51, 52, 53... jusqu'à 64 ans de mariage!

Soyez gratifiés de nous honorer de votre présence à la messe ainsi qu'au repas qui suivra.

Alors, à la Saint-Martin, tous ensemble, jubilons avec nos jubilaires!

A l'écoute de la  
Parole de Dieu...

## ...avec Marie, complice de Jésus

PAR BETTY VOIDE  
IMAGE: DR

«Faites tout ce qu'il vous dira» Jn 2, 5, nous dit-Elle.

Sept rencontres autour de la Parole méditée et commentée seront mises sur pied à la chapelle d'Euseigne par l'abbé Vincent, Rosita Moix et moi-même.

Elles nous aideront à méditer la Parole pour qu'elle devienne nourriture au quotidien.

Si ça vous tente, vous êtes attendu (e) **le 11 novembre 2019 à 20h.**



## Au livre de vie

### Décès

Nax

6 septembre: *Marie BRUTTIN-BONVIN*, 1925

SERVICE  
FUNEBRE  
EVOLENE



ORGANISATION COMPLETE DES OBSEQUES

A VOTRE DISPOSITION 24H/24

WANDA FOURNIER 079 366 64 30

SERVICE FUNEBRE PATRICK QUARROZ 027 322 73 00

WWW.SERVICEFUNEBRE.CH



# Sainte Cécile de Rome

Cécile de Rome vécut en Sicile vers l'an 200 à l'époque romaine. Très jeune, elle voua sa vie à Dieu et fit vœu de virginité. Elle fut obligée d'épouser un païen. Ste Cécile fut condamnée au martyre après avoir converti de nombreuses personnes, dont son mari. La légende raconte que Ste Cécile s'est mise à chanter au moment de son martyre. Elle est fêtée le 22 novembre et est la patronne des musiciennes et des musiciens.

The crossword puzzle grid contains the following letters and numbers:

- 1: 10 letters, starts with H, ends with C.
- 2: 2 letters, vertical.
- 3: 3 letters, vertical.
- 4: 4 letters, horizontal.
- 5: 5 letters, horizontal.
- 6: 6 letters, horizontal.
- 7: 7 letters, horizontal.
- 8: 8 letters, horizontal.
- 9: 9 letters, horizontal.
- 10: 10 letters, horizontal.
- 11: 11 letters, vertical.
- 12: 12 letters, horizontal.

Clues and illustrations:

- Violon
- Clarinete
- Saxophone
- Trompette
- Violoncelle
- Harpe
- Orgue
- Guitare
- Piano
- Mandoline
- Flûte
- Chœur

Chaque instrument noté correspond au numéro du mot croisé. Bonne chance pour remplir la grille.  
Tu peux utiliser un dictionnaire.

**Ici**  
votre annonce  
serait lue

**Famille Claude Masserey**  
Fournitures liturgiques  
Cierges - Bougies - Lumignons  
Ch. St-Hubert 13 - 1950 Sion  
Tél. 027 322 55 32 - Natel 079 628 19 63  
Fax 027 323 63 62

Agence immobilière  
et touristique  
Location -  
Vente  
Route Principale 60  
1984 Les Haudères  
**Véronique et Maurice Bracci-Maître**  
Tél. 027 283 22 24 - info@immo-tourisme.ch  
www.immo-tourisme.ch

**Le Tavernier**  
Café - Bar - Restaurant  
1983 Evolène - Valais - Suisse  
027 283 12 02 - info@lataverneevolenarde.ch

# Concert de Noël exceptionnel...

SECTEUR



Secteur



## ... de Natasha St-Pier

PAR L'ABBÉ CLAUDE PAULI

PHOTO: DR

Ce concert aura lieu à l'église d'Hérémente le **samedi 7 décembre à 20h30** avec la participation des petits chanteurs de la Croix de Bois et de Grégory Turpin.

Le spectacle mettra en scène Natasha St-Pier qui sera accompagnée par le célèbre chœur des petits chanteurs à la Croix de Bois autour des chants de Noël les plus connus. Nous aurons aussi la participation exceptionnelle de Grégory Turpin.

LA POSTE

JAB CH-1890 St-Maurice

**L'ESSENTIEL**  
Votre magazine paroissial

## Horaire des messes de novembre

	Samedi	Dimanche	Mardi	Mercredi	Jedi	Vendredi
Evolène		10h30 sauf 4 <sup>e</sup>	19h30 1 <sup>er</sup> ***			10h00 1 <sup>er</sup>
Les Haudères		10h00 4 <sup>e</sup>	18h30 2 <sup>e</sup> ****			
La Forclaz			18h30 3 <sup>e</sup>			
La Sage			18h30 4 <sup>e</sup>			
Villa						
Hérémente		9h00				10h00 1 <sup>er</sup> 18h30 4 <sup>e</sup> ***
Euseigne		18h30 3 <sup>e</sup> , 4 <sup>e</sup>				
Ayer	10h00 3 <sup>e</sup>					
Mâche	10h00 5 <sup>e</sup>					18h30 2 <sup>e</sup>
Riod						18h30 3 <sup>e</sup>
Vex	18h30 18h30 2 <sup>e</sup> ***			9h00 **		10h00 1 <sup>er</sup>
Home St-Sylve					16h00	
Saint-Martin	18h30 3 <sup>e</sup>	10h00 1 <sup>er</sup> , 2 <sup>e</sup> , 4 <sup>e</sup>		++ 18h30		10h00 1 <sup>er</sup>
Suen						+++ 9h30 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> , 4 <sup>e</sup>
La Luette		18h30 1 <sup>er</sup> , 2 <sup>e</sup>				
Eison	16h30 2 <sup>e</sup>		18h30 3 <sup>e</sup>			
Mase	18h30 1 <sup>er</sup> , 5 <sup>e</sup>	10h00 3 <sup>e</sup>	+ 18h30 1 <sup>er</sup>			10h00 1 <sup>er</sup>
Nax	18h30 4 <sup>e</sup>		+ 18h30 4 <sup>e</sup>			10h00 1 <sup>er</sup>
Vernamiège	18h30 2 <sup>e</sup>		+ 19h00 2 <sup>e</sup>			10h00 1 <sup>er</sup>

\* Messe précédée d'un temps d'adoration

\*\* Messe suivie d'un Café-Rencontre

\*\*\* Messe précédée d'un temps d'adoration confession

\*\*\*\* Messe précédée du chapelet à 18h10

+ Messe précédée d'une demi-heure d'adoration

++ Messe précédée d'une heure d'adoration

+++ Messe précédée du chapelet

!!! Les vacances scolaires suppriment les messes de semaine sur la rive gauche, excepté le home !!!

SECTEUR VAL D'HÉRENS